

Selon l'APA
Les nouvelles voitures ne s'améliorent guère

◆ Il n'est pas sûr du tout que les voitures s'améliorent en dépit de ce que laissent entendre les fabricants qui apportent des innovations techniques à chaque année. En fait, l'APA trouve même que les produits de certains manufacturiers se dégradent!

par Robert FLEURY

C'est du moins ce qui ressort de la conférence de presse tenue hier par l'Association pour la protection des automobilistes (APA), au moment où les voitures 1985 font leur apparition sur le marché.

Mais si vous croyez y lire la recommandation d'acheter les nouvelles Sprint, Firefly, Somerset ou Calais de GM, la Maxima renouvelée de Nissan, la Golf-Rabbit de VW, la nouvelle Colt de Chrysler, détrompez-vous! L'APA ne recommande jamais un nouveau modèle. Parce que l'association a trop souvent été déçue par leurs défauts de fabrication et parce qu'elle considère que les consommateurs ne doivent pas servir de cobayes pour "expérimenter" des voitures qui devraient être encore sur les chaînes de montage des usines!

"Nos critères de recommandation portent sur trois choses: les plaintes de nos membres, plaintes dont nous avons pu vérifier le bien-fondé; les observations de mécaniciens experts, des gens que nous consultons sur les problèmes vécus par les automobilistes; enfin, la protection à l'impact en cas de collision", d'expliquer Michel Sigouin, de l'APA.

Les opinions de l'APA sont toujours très nettes et tranchées, dans le style de son célèbre et bouillant président Philip Edmonston dont on se souviendra toujours de ses jeux de mots "Vega-dégât", "Astre-dé-

sastre" qui devaient refléter la triste réalité de modèles de petites voitures aux nombreux vices de fabrication. Ancien collaborateur de Ralph Nader, Edmonston a su faire de l'APA un organisme crédible voué à la défense des droits des automobilistes.

En 1985, l'APA n'est guère séduite par Chrysler dont les voitures K recommandées l'an dernier deviennent acceptables parce que mal assemblées, mal peinturées, dotées de nombreuses composantes qui

usent trop vite. Les voitures Ford ne trouvent grâce que dans les modèles Mustang-Capri à six cylindres ou les grandes voitures de type Cougar Ltd. Les Tempo-Topaz et Escort-Lynx sont dotées de trop nombreux vices de fabrication.

Renault en prend également pour son rhume et l'Alliance est déconseillée pour la deuxième année. Seule la R5 sort "acceptable" de l'épreuve. General Motors doit faire un "X"

sur ses modèles X et J. Mais ses luxueuses Impala et ses petites Chevrolet-Acadian sont recommandées.

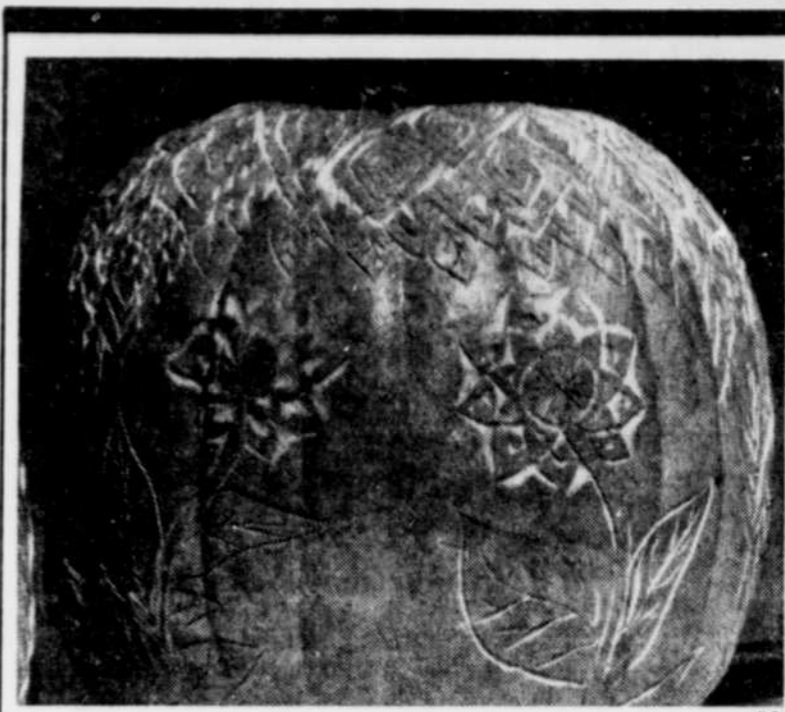
On se méfie comme de la peste du moteur diesel peu fiable de la Golf de VW!

N'allez pas croire que les fabricants japonais se tirent avec tous les honneurs de la guerre! La Civic de Honda a une longue histoire de dégradation rapide sur la route; la 626 de Mazda n'est qu'"acceptable"; la VanWagon de Toyota est déconseillée.



Le Soleil, Roland Morcoux

L'APA ne recommande jamais une voiture qui en est à sa première année de production: Philip Edmonston considère que les automobilistes ne doivent pas servir de cobayes pour les vices de fabrication des manufacturiers.



Il n'est pas nécessaire de sculpter ainsi vos citrouilles comme le font les Thaïlandais vivant au Canada, mais si vous aimez les oeuvres d'art...

La citrouille, un fruit méconnu... page C-3

Olympiades culinaires: les chefs québécois à l'ombre page C-3

144 nouveaux logements en bordure de la Saint-Charles page C-7

LA FOIRE DE LUMINAIRES DE VERRE

un rabais de 20%

HÂTEZ-VOUS. IL NE RESTE QUE 4 JOURS AVANT SAMEDI!

S'APPLIQUE SUR TOUS LES LUMINAIRES DE PANNEAUX DE VERRE À PRIX RÉGULIER EN MAGASIN.

<p>A- 6 PANNEAUX DE VERRE AMBRE, COURBÉS ET BISEAUTÉS. FINI LAITON POLI. 3 LUM., DIAM.: 9 1/2"</p> <p>SPECIAL \$69.95</p>	<p>E- 4 PANNEAUX DE VERRE BISEAUTE AMBRE, FINI LAITON POLI. 2 LUM., DIAM.: 8 1/2"</p> <p>SPECIAL \$34.95</p>	<p>H- 12 PANNEAUX DE VERRE BISEAUTE AMBRE, FINI LAITON POLI. 6 LUM., DIAM.: 12 1/2"</p> <p>SPECIAL \$89.95</p>	<p>I- 24 PANNEAUX DE VERRE BISEAUTE AMBRE, FINI LAITON POLI. 12 LUM., DIAM.: 19 1/2"</p> <p>SPECIAL \$174.95</p>
<p>B- 8 PANNEAUX DE VERRE AMBRE, COURBÉS ET BISEAUTÉS. FINI LAITON POLI. 5 LUM., DIAM.: 12 1/2"</p> <p>SPECIAL \$79.95</p>	<p>F- 6 PANNEAUX DE VERRE BISEAUTE AMBRE, FINI LAITON POLI. 3 LUM., DIAM.: 11"</p> <p>SPECIAL \$49.95</p>	<p>POUR ÉCONOMISER JUSQU'À 30% SUR LE CHAUFFAGE CET HIVER:</p> <p>J- VENTILATEUR DE PLAFOND FINI LAITON OU LAITON VIEILLI. 4 PALES DE BOIS ET ROTIN. MOTEUR RÉVERSIBLE 3 VITESSES. DIAM.: 48"</p> <p>SPECIAL \$114.95</p>	
<p>C- 12 PANNEAUX DE VERRE AMBRE, COURBÉS ET BISEAUTÉS. FINI LAITON POLI. 6 LUM., DIAM.: 12 1/2"</p> <p>SPECIAL \$129.95</p>	<p>G- 8 PANNEAUX DE VERRE BISEAUTE AMBRE, FINI LAITON POLI. 5 LUM., DIAM.: 14 1/2"</p> <p>SPECIAL \$64.95</p>	<p>boiteau luminaire Embellit la lumière</p> <p>25 ANNÉES LUMIÈRE</p> <p>1295 BOUL. CHAREST O., (COIN ST-SACREMENT) QUÉBEC • 683-2271</p>	

STATIONNEMENT GRATUIT. CETTE PROMOTION NE S'APPLIQUE QU'AUX ITEMS EN MAGASIN. AMPOULES EN SUS. TOUTE VENTE FINALE. OUVERT DE 9 H À 17 H 30 DU LUNDI AU MERCREDI, DE 9 H À 21 H LE JEUDI ET VENDREDI ET DE 9 H À 17 H LE SAMEDI.

NOUS...CONSOMMATEURS

Piraterie de carte téléphonique

Le détenteur n'est pas responsable

◆ Vous possédez une carte de paiement téléphonique et sans vous en rendre compte, on vous la dérobe; ou encore, vous l'égarerez par inadvertance et elle se retrouve en des mains frauduleuses. Pendant ce temps, votre compte d'interurbains s'accumule à une vitesse vertigineuse. Pouvez-vous en être tenu responsable?



par **ROBERT FLEURY**

C'est un peu la question que NOUS... CONSOMMATEURS avons posée à Bell Canada, suite au récit, plus tôt cette semaine, d'un cas de fraude de \$1.5 million impliquant l'utilisation frauduleuse d'un numéro confidentiel de carte de paiement de Québec-Téléphone.

"Évidemment, l'abonné a le devoir d'aviser tout de suite le service téléphonique de la disparition de sa carte" de dire Guy Leboeuf des Affaires publiques de Bell Canada, mais on ne peut tenir rigueur à l'abonné d'ignorer qu'on l'a volé!

Bell Canada ne cache pas avoir perdu plusieurs centaines de milliers de dollars au cours des dernières années par l'utilisation de tels numéros même si ces fraudes n'ont jamais atteint la valeur de celle dont fut victime Québec-Téléphone en février.

Toute cette affaire remet en question en fait la sécurité de ces numéros. Car tout repose sur votre numéro confidentiel, un numéro de détenteur de carte bien sûr distinct de celui qui figure à l'annuaire, en attendant que l'on utilise une carte magnétique dans les appareils. Or, il faut l'admettre, les compagnies de téléphone sont à la merci des fraudeurs qui décident de s'approprier un de ces numéros confidentiels et se le vendent ensuite à des milliers de reprises jusqu'à

ce que le compte s'accumule à une telle vitesse qu'il suscite l'attention de la compagnie. Car aux États-Unis, il existe des réseaux bien structurés qui se vendent ainsi un tel numéro.

"Toutes les compagnies ont un code de sécurité" de préciser M. Leboeuf. Sauf que si ce numéro est connu, il n'y a pas de "double système" de sécurité comme c'est le cas avec les guichets automatiques où la présence de la carte client, avalée par la machine, nécessite en plus le code secret. Les compagnies de téléphone émettent une carte. Une carte, c'est un objet facilement identifiable, vulnérable. Il suffirait même d'une oreille indiscreète, dans une cabine téléphonique voisine, pour entendre votre code d'identification lorsque vous demandez à la téléphoniste de placer votre appel.

La piraterie en provenance des États-Unis et portant sur des détenteurs de cartes canadiens fut même telle que les

compagnies de téléphones américaines refusèrent même toute carte de paiement canadienne pendant un certain temps, de dire M. Leboeuf. Jusqu'à ce que nos compagnies de téléphone émettent de nouvelles cartes plus sécuritaires.

Sitôt la mèche éventée, le numéro piraté devient impossible à utiliser car tous les ordinateurs des centraux téléphoniques le rejettent. Mais d'ici à ce que la mèche soit éventée, le numéro peut avoir été utilisé des milliers de fois par autant d'individus quasiment impossibles à retracer par les services de sécurité.

Ces cartes de paiement sont loin d'être "blindées" contre le vol ou l'utilisation frauduleuse. Les compagnies de téléphone font un peu preuve d'amateurisme à cet effet. Mais tout ce système ne reposerait-il pas en fait sur la confiance? Une "denrée" de plus en plus précieuse!...

Parution prochaine de "Le Collectionneur"

◆ A.G. de la Rive-Sud de Québec est abonnée depuis quatre ans à la revue Le Collectionneur, éditée par Félix Vallée des Publications Charles Huot Inc. de Sainte-Foy. En novembre 1983, elle se réabonne pour deux ans au coût de \$60 par année, soit pour huit numéros à raison de quatre par an. Elle ne devait recevoir que le numéro de décembre. Depuis, plus rien. Ses nombreux appels demeurent sans réponse.

C'est un service téléphonique qui a répondu à mon appel... mais M. Vallée a vite communiqué avec NOUS CONSOMMATEURS, assurant que la revue était en bonne santé financière mais que la conjoncture du marché des oeuvres d'art était défavorable et que, par conséquent, il en avait profité pour restructurer la revue qui devrait à nou-

veau paraître prochainement.

"Il y a eu 17 numéros de publiés depuis le lancement en 1978" devait-il dire au SOLEIL, et le nombre de numéros par an est irrégulier. Ainsi les abonnés reçoivent-ils, bon an mal an, de un à cinq numéros! Or un abonnement de \$30 accordait quatre numéros (environ un an), \$60, huit numéros!

Comme le marché a repris de la vigueur (!...) ainsi qu'il l'a expliqué, Le Collectionneur devrait à nouveau être publié à plusieurs reprises au cours de l'hiver.

Quoi qu'il en soit les abonnés devront prendre leur mal en patience et "croire sur parole" l'éditeur d'une revue qui n'a certes pas péché par excès de régularité. De quoi décourager plus d'un abonné en effet!



Economie d'essence

C'est la Ford Escort Diesel (et sa jumelle la Lynx) qui offre la meilleure cote d'économie d'essence selon Transports Canada, soit 4.3 litres aux 110 km. Pour les véhicules à essence, ce sont les Sprint et Firefly de GM (actuellement disponible sur la côte Ouest seulement) avec 4.4 litres aux 100 km. On peut obtenir les cotes de modèles de nombreux concessionnaires ou en écrivant à Transports Canada, Ottawa, K1A 0N5 ou en attendant leur mise en disponibilité dans les caisses populaires, aux bureaux d'immatriculation (BVA).

Lave-glace: pas tous aussi efficaces

◆ Les lave-glaces ne sont pas tous aussi efficaces. Le Redi-Mix constitue le meilleur rendement qualité prix (\$1.85) suivi de Ultramar et Atlas (de \$2.25 à \$2.50). Recochem et Shell sont jugés très efficaces mais aussi corrosifs sur la carrosserie.

Tels sont quelques-uns des résultats de tests menés par Protégez-vous dans son édition de novembre. Tous n'offrent pas la même résistance au gel et il n'est pas rare de voir des produits de même marque offrir un choix entre -35° et -45° à

des prix également différents. Les tests de l'OPC révèlent que ces indications de résistance au froid sont généralement exactes à un degré près. Les moins efficaces? White Line, Texaco, Sunoco, Rona, Pascal, Moto master, Miracle Mart, Indy et Gulf. Notons enfin que les lave-glaces sont généralement plus chers dans les stations-service et qu'ils ne sont pas forcément meilleurs. Et que de nombreuses marques maison de grands magasins, si elles sont peu chères à l'achat ne sont guère efficaces à l'usage.

Appareils automatiques pour photographes du dimanche

◆ Il n'y a que les "photographes" du dimanche qui peuvent se satisfaire de la ribambelle d'appareils photos 35 mm à viseur, entièrement automatiques, considère Protégez-vous dans son édition de novembre 1984 après avoir testé 29 appareils.

Les photos sont trop claires ou foncées, leur qualité inférieure aux appareils reflex et les gadgets automatiques n'apportent rien d'autre qu'une grande consommation de piles. On vise puis clic! Moins chers que les reflex (de \$80 à \$322), PV émet de sérieuses réserves à leur sujet

et leur préfère nettement les appareils de type reflex un peu plus coûteux. Néanmoins quatre modèles trouvent grâce aux yeux de l'OPC: le Fujica DL-100, le M'olta AF2-MD, le Ricoh AF-5 et le Minox 35-GL.

Supplément jeunes consommateurs

◆ Protégez-vous vient de publier dans son édition de novembre un supplément couleur destiné aux jeunes consommateurs, c'est-à-dire aux 14-18 qui sont sollicités par des vendeurs itinérants, qui achètent leur première voiture d'occasion, qui en sont à leurs premières expériences de crédit, à leur première moto, à leurs premiers grands voyages à l'étranger, etc.

La revue est bien faite, facile à lire, une excellente façon de sensibiliser les jeunes à leurs droits de consommateurs ainsi qu'aux recours mis à leur disposition. C'est un magazine à l'intérieur du magazine (qui aurait dû faire la page couverture du magazine entier) qu'il faut conserver et laisser traîner là où il peut servir. Une excellente initiative de la part de PV. Bravo!

Le dernier numéro de Protégez-vous

Panasonic "Ondes du futur"

La touche qui fait tout.

REPARTITEUR FUTUREWAVE à plateau rotatif!

Modèle type "hotte" remplace le ventilateur actuel de votre cuisinière.

Achetez un four à micro-ondes Panasonic "Genius" et pour un seul dollar de plus, vous recevrez un bon d'épicerie de

50\$ à 100\$

Modèle de comptoir offert en cinq versions

échangeable chez Provigo
L'offre prend fin le 30 novembre 1984

Meubles et électroménagers
4175, boul. Ste-Anne
Tél.: 667-7851
(A 1 KM DES CHUTES MONTMORENCY)

Nap. Boily INC.

SUPER-VENTE DE TAPIS

chez têtifière

ÉPARGNEZ JUSQU'À 60%

Personne ne vend moins cher... personne ne vend autant

<p>PLUS DE 50 000 verges carrées en STOCK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tapis Saxony • Tapis velouté • Tapis ciselé • Tapis commercial • Tapis à motifs • Tapis style Berber <p style="text-align: center;">Épargnez de</p> <h1 style="text-align: center; margin: 0;">20% à 40%</h1>	<p>CÉRAMIQUE</p> <p>Céramique à plancher 8" x 8". Choix de couleurs.</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">Spécial 1.66 p.c.</p> <p>Tuile à mur 5" x 6". Différentes couleurs et différents motifs.</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">59¢ p.c.</p> <p>À partir de Plus de 20 000 pl. car. en stock.</p>	<p>CARPETTES</p> <p>Couleurs variées. Grandeurs 2' x 3', 3' x 5', 6' x 9' et 9' x 12'</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">Spécial à partir de 39.99 ch.</p>
<p>SUPER-SPÉCIAUX</p> <p>TAPIS 100% nylon idéal pour tout us. Rég. 7.995 v.c. - Spécial 4.99 v.c.</p> <p>TAPIS D'ENTRÉE Absorbent des poussières, enduits publics, absorbe les odeurs. Spécial 5.99 pi.R.</p> <p>PETITES CARPETTES Grand choix. À partir de 2.99 ch.</p> <p>TUILES PRÉ-ENCOLLÉES Facile à poser. À partir de 73¢ p.c.</p>	<p>PRÉLARTS</p> <p>Épargnez jusqu'à 50%</p> <p>Plus de 10 000 verges carrées en stock sans orange, différents motifs, différentes couleurs.</p> <p>Valeurs jusqu'à 29.995 v.c.</p>	<p>TAPIS POUR LE BRICOLEUR</p> <p>Installez-le vous-même. Nous avons le plus grand choix à Québec de tapis à endos caoutchouté. Facile à installer. Des motifs unis, ton sur ton, ciselés, imprimés, veloutés, etc.</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; text-align: center;">5.99 v.c.</p> <p style="text-align: center;">Valeurs jusqu'à \$15.99 v.c.</p>
<p>TAPIS SAXONY</p> <p>TRÈS LUXUEUX 100% NYLON PRIX SUGG. 44.99 V.C. SPÉCIAL</p> <h1 style="text-align: center; margin: 0;">21.99 v.c.</h1>	<p>COUPONS DE TAPIS</p> <p>Un choix incroyable. Faut le voir pour le croire. Tout l'inventaire baissé à 1/2 prix! Grandeur jusqu'à 12' x 19'</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; text-align: center;">50%</p> <p style="font-size: 0.8em; text-align: center;">SI VOUS TROUVEZ MEILLEURS PRIX ALLÉCUREZ-VOUS SUR LA DIFFÉRENCE PLUS 15% DE LA DIFFÉRENCE</p>	

215, boulevard Hamel (face à l'hôpital Christ-Roi) - 681-6023

CUISINEZ AVEC CELINE MARTIN

Cette citrouille si mal aimée



◆ Vous aimez la citrouille?... Si vous n'avez pas osé y goûter depuis que vos souvenirs de "pensionnaire" au collège, au séminaire ou au couvent vous en ont laissé un arrière-goût amer du genre "burk"... vous manquez quelque chose. Bien sûr, ça ne goûte pas tellement en soi; il faut en relever la saveur, et surtout innover en la cuisinant.

par Robert FLEURY

Ces semaines-ci, la citrouille est abondante, et qui n'a pas sa petite citrouille pour l'Halloween! C'est un achat très économique, un excellent rapport qualité prix, faible en calories, qu'on peut utiliser de bien des façons. Et de longue conservation: tout l'hiver si vous voulez, dans un endroit frais mais sec. Comme la courge spaghetti.

"La saveur est douce, c'est pourquoi il faut la relever. Pour ça, la muscade est idéale" dit Celine Martin, conseillère en économie familiale au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

Celine a testé différents modes de cuisson dans ses cuisines expérimentales et elle en est venue à la conclusion que plus que le micro-ondes ou le four conventionnel, la purée se cuit le mieux dans l'eau bouillante salée, en cubes, préalablement pelée, au même titre que les pommes de terre; 20 minutes également. Ensuite on égoutte. L'autocuiseur cuit bien également.

Cette purée servira de base pour le potage, la tarte, les pains et gâteaux, marmelades et confitures même, et elle se congèle facilement en portions faciles à réutiliser.

Sans donner de recettes de gâteaux à la citrouille (on peut en

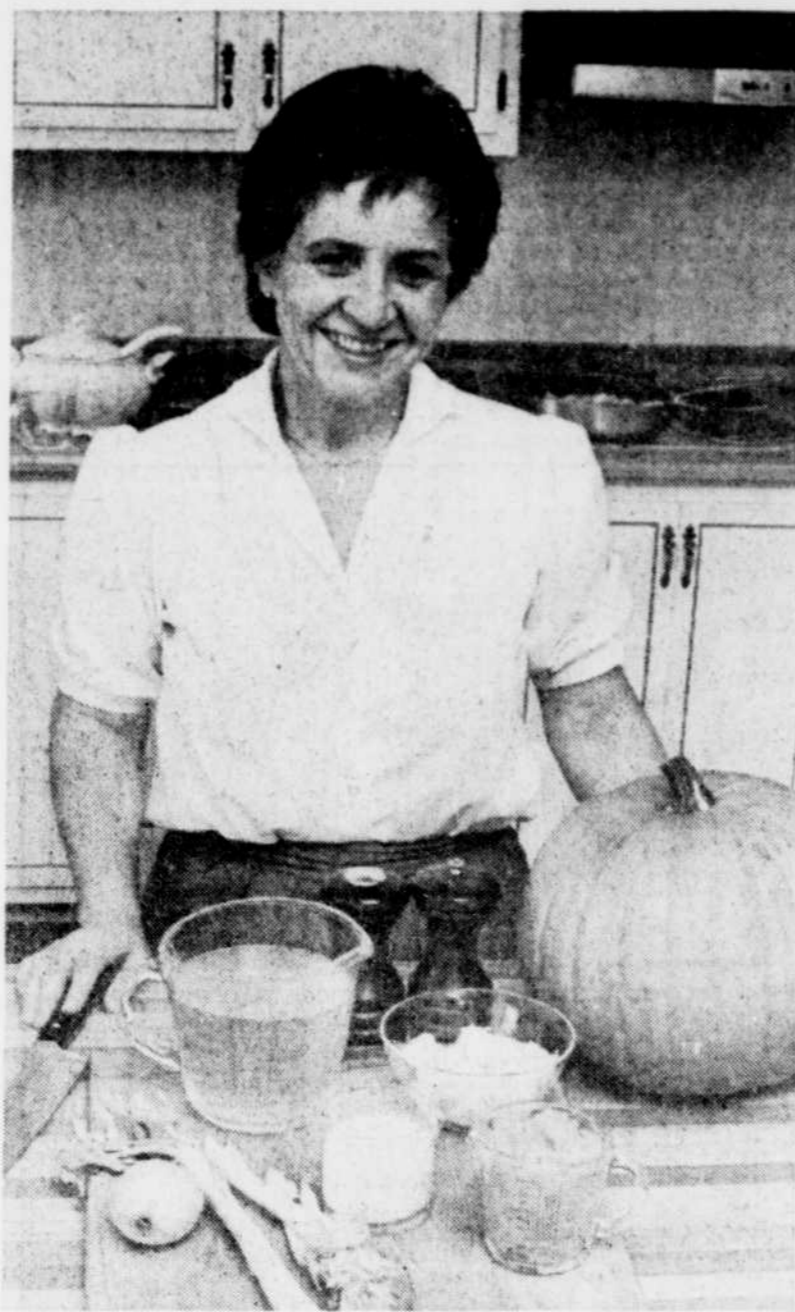
trouver dans la plupart des livres de recettes nord-américains), on peut à peu près toujours remplacer une partie du liquide utilisé dans la préparation d'un gâteau en y substituant l'équivalent en purée de citrouille, soit de une à deux tasses généralement.

Celine avait invité quelques "cobayes" qui affirmaient détester la citrouille pour goûter à ses plats: or, de l'avis unanime, le potage était absolument délicieux et la cossetarde en a convaincu plus d'un récalcitrant.

Certains aussi préfèrent la citrouille en marmelade. Pour une citrouille moyenne d'un kilo et demi, on laisse macérer les cubes 24 heures avec la même quantité de sucre, le jus de deux citrons et 5 ml de vanille avant de cuire le tout doucement une heure et demie et de verser dans des pots de conserve préalablement stérilisés. Il s'agit d'une confiture qui se conserve longtemps.

P.S. Puisque vous insistez, la voici la recette du gâteau à la citrouille de Celine: 125 ml de beurre, 175 ml de cassonade, 2 oeufs, 625 ml de farine, 10 ml de soda, 5 ml de poudre à pâte, 1 ml de sel, 10 ml de cannelle, 5 ml de clous moulus, 500 ml de purée de citrouille et 175 ml de lait: vous défaites le beurre en crème, ajoutez la cassonade et la crème. Battez bien. Ajoutez les oeufs et battez jusqu'à rendre léger et crémeux. Dans un bol, mêlez le reste de vos ingrédients secs puis ajoutez à la première préparation en alternant purée de citrouille et lait. Versez dans un moule carré, beurré, de 22 cm et cuire à 175 degrés celsius durant 40 min. Démoulez et servez.

photos par Jacques Deschênes



Celine a préparé tous les ingrédients qui lui permettront de réussir un délicieux potage à la citrouille.

Vos questions...

Mise en conserve

Plusieurs lecteurs ont soumis des questions portant sur la mise en conserve. De l'Ancienne-Lorette, on demande s'il y a danger à consommer de la sauce à spaghetti à la viande stérilisée à l'eau bouillante puis entreposée au réfrigérateur. Cette dame n'aime pas la congélation qui laisse trop d'eau.

Le botulisme ne se développe pas au frigo, c'est toujours ça de gagné. Fiez-vous à l'apparence. Si la sauce surit, jetez-la. Agriculture Canada considère qu'il y a danger à consommer des viandes qui ont été stérilisées à l'eau bouillante seulement car la température est insuffisante pour détruire les germes du botulisme. C'est pourquoi il faut l'autocuiseur pour augmenter la température par l'élevation de la pression. C'est la seule méthode sûre. Celine pour sa part préfère la

congélation. Réduisez davantage votre quantité de liquide lors de la cuisson par ébullition.

D'Armagh, une lectrice aimerait obtenir la mise en conserve des viandes et ne sait où s'adresser.

Voici l'adresse: Agriculture Canada, Direction générale des communications, Ottawa, K1A 0C7.

Celine ajoute que tous les amateurs de mise en conserve devraient se donner la peine d'écrire à cette adresse pour obtenir les dernières publications portant sur la mise en conserve des fruits et légumes, de même que celle, toute récente, sur les viandes. Les "anciennes" méthodes ne conviennent plus toujours aujourd'hui.

Cuisinez avec Celine Martin
LE SOLEIL
390 rue Saint-Vallier est
Québec, G1K 7J6



Un succulent potage à la citrouille qui fera apprécier ce curcubitacée.

LA RECETTE DE LA SEMAINE

Purée de citrouille (16 portions)

1 citrouille

Couper la citrouille, enlever les graines et les membranes et la peler. Couper en morceaux et la cuire à l'eau bouillante salée jusqu'à tendreté. Egoutter et réduire en purée.

La purée de citrouille peut être congelée pour utilisation ultérieure.

La purée de citrouille s'utilise pour les tartes, les pains ou gâteaux, les mousses, etc.

Cossetarde à la citrouille

250 ml purée de citrouille
3 oeufs battus
125 ml cassonade
2 ml gingembre
2 ml cannelle
250 ml lait
sel

Mélanger tous les ingrédients et déposer dans un moule à cossetarde ou dans des moules individuels. Cuire au bain-marie, au four, à 170°C, 40 minutes ou jusqu'à ce qu'un couteau piqué au centre en ressorte propre.

Potage à la citrouille (6 portions)

125 ml oignon haché
125 ml céleri haché
750 ml bouillon de poulet
250 ml pommes de terre cuites, natures ou purée
250 ml purée de citrouille
125 ml crème 15%

Dans une casserole, sauter oignon et céleri. Déposer dans le bol du mélangeur avec un peu de bouillon de poulet les pommes de terre. Réduire en purée. Remettre dans la casserole ajouter la purée de citrouille, porter au point d'ébullition, mijoter quelques minutes ajouter la crème et les assaisonnements, ne plus faire bouillir et servir bien chaud. Saupoudrer de



Une citrouille peut donner une foule de mets des plus alléchants comme le potage, la purée, la cossetarde et le gâteau à la citrouille, sans oublier les savoureuses graines que l'on fait griller au four.

Les olympiades culinaires

Les chefs québécois doivent sortir de l'ombre

◆ On ne comptait aucun Québécois sur l'équipe de cuisiniers canadiens qui ont été envoyés à Francfort, récemment par le gouvernement du Canada, pour défendre si brillamment et remporter haut la main les dernières olympiades culinaires. De fait, 38 des 40 chefs délégués par le Canada sont des Néo-Canadiens.

par Pierre CHAMPAGNE

Sur l'équipe du Québec, même phénomène! L'équipe officielle du Québec, patronnée par la Société des chefs de cuisine et pâtisseries de la province de Québec, était composée uniquement de Néo-Québécois; Marcel Kretz, Pierre Pédèches, Jean Saliou, Anton Koch et Joerg Johner... tous de Montréal. On ne trouvait de véritables Québécois "pure laine" que sur l'équipe de soutien de l'équipe officielle du Québec. Celle-ci était composée de M. Steeve Bergeron de Jonquière, de M. Michel Gagnon de La Sarre, de M. Richard Desjardins de Montréal et de M. Renaud Cyr, de Montmagny.

Et si on retrouvait des noms à

consonnance québécoise au moins sur l'équipe de soutien c'est que le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec en avait fait une condition sine qua non à l'obtention d'une subvention de \$22,500 pour défrayer le coût de la participation du Québec. Merci M. Garon!

Il faut cependant se rendre à l'évidence. Ces Néo-Canadiens ou ces Néo-Québécois ont su fort dignement représenter notre pays ou notre province.

Selon M. Renaud Cyr, le propriétaire du Manoir des Erables de Montmagny, qui était le seul représentant de la région de Québec à ces olympiades culinaires, ces "kochcurstausstellung" qui se sont déroulées à Francfort du 12 au 18 octobre mettaient en présence les cuisiniers qui venaient de différentes provinces. Des provinces du Canada mais aussi des provinces françaises, des provinces anglaises, des provinces italiennes ou allemandes, etc. Les pays concurrents les pays et les provinces concourraient entre elles. Donc la province de Québec n'était pas en compétition contre le Canada.

Dans les deux cas, nos délégations ont su remporter tous les honneurs. Le Canada a gagné 22

des 24 médailles d'or qui étaient attribuées à ces olympiades culinaires en plus de mériter le titre de



M. Renaud Cyr était le seul représentant de la région de Québec aux olympiades culinaires de Francfort.

champion du monde 1984. De son côté, la province de Québec a récolté six médailles d'or et un grand prix en or, se classant elle aussi première dans la catégorie "provinciale".

Les Québécois ont remporté leurs médailles d'or avec un plat de truite fumée de St-Philémon; une présentation de poulet; un présentoir de crabe des neiges; un miroir de saumon; une assiette de veau; et une création mettant le homard en évidence.

Expérience extraordinaire

Pour M. Cyr, à qui "LE SOLEIL" a demandé de lui livrer ses commentaires, ce fut là, pour lui comme pour les trois jeunes chefs québécois "pure laine" qui faisaient parti de l'équipe de soutien, "une expérience extraordinaire qui fait bien des mois d'étude".

"Je tiens particulièrement à remercier le ministre Garon d'avoir insisté pour nous donner la chance, à nous les Québécois, de participer à ces olympiades culinaires. Nous avons beaucoup appris en peu de jours et nous pourrions sans doute être en mesure, lors des prochaines olympiades qui ne se tiendront que

dans quatre ans, de participer à cette manifestation mais cette fois de façon officielle et non sur l'équipe de soutien."

Parce que M. Renaud Cyr est un ardent défenseur de la nouvelle cuisine québécoise, créée, préparée et vendue par des chefs d'origine québécoise. "Nous aussi, dit-il, on est capable de créer des belles choses. Il n'y a pas que les chefs étrangers qui ont le monopole de la bonne gastronomie. Sauf que la nouvelle cuisine québécoise est très jeune. Elle ne date que d'une dizaine d'années et aucun d'entre nous n'a jamais participé à des olympiades culinaires d'envergure internationale."

"Nous saurons bien, un jour, nous faire reconnaître nous aussi. Cette participation dans l'équipe de soutien de l'équipe officielle du Québec est notre premier pas. Il faut d'abord aller voir comment ça se passe. La prochaine fois, il faudra nécessairement que l'on retrouve, sur l'équipe officielle et non seulement sur l'équipe de soutien, des chefs québécois nés au Québec qui savent préparer eux aussi la cuisine québécoise. La prochaine fois, il faudra sortir de l'ombre."

LA SANTÉ EN CAPSULES

Visa le coeur, tua le rein

◆ Une fois de plus, on vient de découvrir des effets secondaires indésirables à un médicament qu'on nous présentait comme miraculeux, quelques années plus tôt.

de le révéler une étude californienne. "Nous ne savons pas encore utiliser ce médicament avec sécurité", reconnaît le Dr Myers dans The New England Journal of

Medicine. Dans l'éditorial qui accompagne cet article, les Drs Strom et Loertscher conseillent toutefois de continuer à utiliser la cyclosporine, mais

à de plus faibles doses et de concert avec d'autres médicaments. Comme quoi, la transplantation cardiaque, malgré son peu d'intérêt, a la vie dure. (Source: UPI)

par Paul ROUX

Attention au plasma

Cette fois, c'est la cyclosporine qui est incriminée. Il s'agit d'un médicament largement utilisé depuis 1980 pour prévenir le syndrome du rejet chez les patients ayant subi une transplantation cardiaque. Son efficacité, à cet égard, a été telle qu'elle explique en bonne partie la hausse de ce type d'opérations.

Le hic, c'est que la cyclosporine détruit aussi les reins, comme vient

◆ Des milliers de gens reçoivent sans nécessité un produit sanguin, le plasma, ce qui accroît leurs risques de contracter une hépatite ou d'autres maladies, prévient un panel de spécialistes américains.

Le plasma est le liquide clair du sang où baignent les globules. Lorsqu'il est pasteurisé, il est sans danger. Mais lorsqu'il est congelé im-

médiatement après avoir été recueilli et donné par la suite à un patient lors d'une transfusion, les risques d'hépatite sont d'environ dix pour 100. Il semble aussi que le plasma congelé puisse véhiculer le virus du SIDA, mais cette possibilité est heureusement beaucoup plus rare.

Le Dr James Tullis, qui a dirigé les travaux du panel, estime que l'on utilise le plasma congelé in-

tilement dans 90 pour 100 des cas. Les panelistes recommandent que le plasma congelé soit utilisé uniquement pour les patients qui souffrent de problèmes de coagulation sanguine, qui ont besoin de transfusions massives ou qui souffrent de certaines déficiences immunitaires.

L'utilisation du plasma pour augmenter le volume sanguin leur paraît injustifiée, les solutions salines leur paraissant plus appropriées. (Source: UPI)



La chirurgie plastique fait des miracles, dit-on. Elle fait aussi bien des mécontents.

Faire peau neuve à ses risques

◆ La chirurgie esthétique peut faire des miracles, dit-on, comme en font foi les nombreuses poursuites intentées contre les praticiens de cette discipline.

Si les poursuites sont fréquentes toutefois, elles se soldent rarement à l'avantage des demandeurs, les juges se montrant peu sympathiques à leurs causes. Les compensations monétaires, lorsqu'elles sont accordées, sont peu élevées, variant habituellement entre \$5.000 et \$15.000. Au moins que le demandeur ait un emploi lié à l'apparence physique.

C'est la mammoplastie (augmentation ou réduction des seins) qui engendre le plus de plaintes, suivi de la restauration des paupières et de l'excision de tissus adipeux sur la paroi abdominale.

Le chirurgien est tenu d'informer le candidat de tous les risques. Ce dernier doit savoir que le succès de l'opération est en bonne partie lié à la cicatrisation et que 25 pour 100 des opérés cicatrisent mal.

Le chirurgien doit également décourager les attentes irréalistes des clients. Quitte même à déconseiller carrément l'intervention. (Source: Justice)

BOUCHERIE

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

Ouvert 7 jours, de 9 h à 21 h

ROSIF DU ROI
(surlonge désossée)
Grosceur désirée
2³⁹ lb

LONGE DE PORC
(frais) environ 13 lb
Coupe à votre goût et emballé sans frais
1⁶⁹ lb

NOTRE SPÉCIALITÉ:
Viande pour congélateur
Comparez nos prix et réservez dès maintenant

Spéciaux en vigueur jusqu'au 27 octobre inclusivement **628-3225**

SAUMON ROSE 2 à 5 lb (surpece) 1⁹⁹ lb	BOEUF HACHÉ mi-maigre, frais en sac de 10 lb. 1¹⁹ lb
CREVETTES DE MAYAIE (vraie) Quantité désirée 5⁹⁵ lb	BOSTON (surlonge désossée) Environ 12 lb. Coupe à votre goût et emballé sans frais. 2¹⁹ lb
RÔTI DE VEAU désossé (devant désossé roulé) grosceur désirée 2⁸⁹ lb	

Ouvert 7 jours de 9h à 21h 7250, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg (voisin de Saint-Hubert, stationnement à l'arrière)

PUBLI-REPORTAGE

Est-il encore possible d'acheter une maison neuve en plein coeur de Sillery?

- à deux minutes des ponts
- à deux minutes des autoroutes
- à cinq minutes de l'Université
- à cinq minutes des Centres d'achats
- à dix minutes du CEGEP

Et malgré tout vivre à la campagne car...

- on ne trouve aucun voisin
- ni devant, ni derrière
- un magnifique boisé d'érables entoure la propriété
- le bruit et la pollution sont méconnus dans ce secteur

HABITAT URBAIN INC. OUI, informez-vous, tout ça existe, au Plateau de Sillery.

Appelez Claire Roy
aux numéros:
(418) 681-6211 et 651-6117

La clef de Sol

2, rue Saint-Jean (angle Salaberry) 524-8431

La meilleure place en ville

100 FOURS À MICRO-ONDES

PRIX EXCEPTIONNEL!

Panasonic à partir de **399\$**

PLATEAU ROTATIF

GRATUITS

- UN CAQUELON D'UNE VALEUR DE **37\$**
- UN BEAU JAMBON LAFLEUR
- UN COURS DE CUISSON

FAITES VITE!

1er VERSEMENT en FÉVRIER 85

Une graine de coton qui est comestible

◆ WASHINGTON (AFP) — Une graine de coton comestible pour les humains et à très forte teneur en protéine vient d'être mise au point par la société japonaise Yazaki Corp., selon un article du Journal of Commerce.

Cette graine provient d'une variété de coton appelée coton sans glande (Glandless Cotton) et dont le développement avait été initialement mis en oeuvre par la société américaine Rogers Delinted Cottonseed Co. de Waco au Texas sous le nom de Cot-N-Nuts, qu'elle a ensuite vendu à Yazaki Corp.

Celle-ci a poursuivi des recherches qui ont abouti à ce résultat qualifié de très prometteur sur le plan nutritif par des représentants de la firme texane.

Contrairement aux autres types de graines de coton, actuellement utilisées comme aliment pour le bétail, le coton sans glande ne contient pas de gossypol, pigment nocif pour les humains.

Cette nouvelle variété, facilement cultivable, présente notamment le double avantage de produire des fibres utilisables pour confectionner du fil et des graines dont la richesse en protéines pourrait satisfaire le besoin de nourriture des populations des pays en développement, a indiqué un représentant de la firme texane.

Procès pour les vendeurs d'essence au gallon

◆ TORONTO (PC) — Les propriétaires de deux stations-service, autorisés il y a près d'un an par une cour ontarienne à vendre leur essence au gallon, devront subir un nouveau procès sous l'accusation d'avoir violé les lois canadiennes sur le système métrique.

Se prononçant sur l'appel déposé par le gouvernement fédéral, le juge de district Bruce Hawkins a en outre ordonné à MM. Jack Halpert et Ray Christiansen de rembourser les \$42.000 en frais légaux qu'avait déboursés le ministère de la Justice au moment de leur acquittement en novembre.

"Le Parlement a décidé que la métrisation est une bonne chose pour le Canada", a déclaré le juge Hawkins, selon qui le système métrique mis sur pied par l'ex-gouvernement libéral n'est pas inconstitutionnel.

Un juge de la cour provinciale avait acquitté les deux hommes l'année dernière et déclaré "répugnante et déraisonnable" la réglementation gouvernementale.

L'avocat des deux proprios, Me Jack Zwicker, a soutenu en appel que la loi sur le système métrique constituait une atteinte à la liberté d'expression.

Les grosses voitures préférées aux petites

◆ A l'automne et au printemps de chaque année, les fabricants automobiles présentent au public leurs "toutes belles". LE SOLEIL y a fait écho samedi dans son cahier Automobile.

par Robert FLEURY

Aujourd'hui, c'est l'envers de la médaille. Le point de vue des automobilistes tel qu'exprimé par l'APA, sa redoutable association, qui émet ses recommandations: recommandé, acceptable, non recommandé. En jugeant les voitures à partir des ennuis mécaniques vécus par les automobilistes membres de l'APA, des observations de mécaniciens consultés et par leur résistance à l'impact.

Hier à Montréal, l'APA donnait une conférence de presse. Voici le résumé de son appréciation.

Ford

Les modèles Escort et Lynx sont déconseillés à cause de leurs problèmes de démarrage, de moteur, de leur piètre qualité de peinture, de problèmes électriques et de direction. Topaz et Tempo n'ont pas un meilleur sort: moteur, joint de culasse, contrôle électronique, suspension arrière qui amène la détérioration rapide des pneus, mauvaise protection à l'impact. Seules les Mustang, Capri (et 6 cyl. encore), LTD, Marquis sont recommandées. On met en doute la

valeur du Turbo. Par contre le moteur diesel est conseillé.

Chrysler

On déconseille toujours Omni et Horizon. Les voitures K, Aries, Reliant, 600... ne sont plus qu'acceptables en raison de problèmes de rouille prématurée, de piètre qualité d'assemblage, de peinture, de roulements à bille, de transmission et d'impact sous la moyenne. Les New-Yorker et Caravelle ont des problèmes d'écaillage de peinture en plus, dit l'APA. Ses miniwagons sont déconseillés à cause de leur piètre assemblage, d'un moteur 2.2 insuffisant et peu fiable, de problèmes d'allumage, d'embrayage.

Renault

La R5 est acceptable, l'Alliance et l'Encore déconseillées. La Cinq à cause de la rouille, de sa transmission, de son moteur, de son refroidissement, de pièces coûteuses, d'un service après-vente inadéquat hors Québec et d'une faible protection à l'impact. L'Alliance a des problèmes de circuits à l'alimentation, d'électricité, de moteur, de démarrage, de freins mal proportionnés et d'une protection à l'impact sous la moyenne. La 18 est déconseillée: circuits d'alimentation, d'électricité, transmission, cardan, pièces coûteuses et peu disponibles, protection faible. La Fuego, par contre, a un turbo peu fiable, très cher à rebâtir.



Les grosses voitures GM ou Ford à traction arrière sont recommandées par l'APA au détriment de leurs petites à traction avant.

General Motors

Les grandes voitures sont recommandées: Monte Carlo, Bonneville, Olds 88, Parisienne, Le Sabre, Impala, Grand Prix, Cutlass, Regal... les tractions arrière. Les modèles A sont déconseillés (Celebrity, 6000...) à cause de problèmes de suspension, de freinage, de direction, de chauffage et de refroidissement, de peinture, de fuite d'huile. La protection à l'impact est toutefois excellente. Les compacts X et sous-compacts J sont toujours déconseillés. La Fiero est déconseillée: moteur médiocre, alimentation, démarrage, chauffage et

refroidissement et mauvaise protection en cas d'impact. L'APA déconseille forcément les nouvelles Olds 98, Electra, De Ville... Somerset, Calais, parce que nouvelles. On recommande les petites Chevrolet, Acadian, Scooter et 1000. Camaro et Firebird sont acceptables.

Toyota

Toutes les Toyota sont recommandées sauf la wagonnette Van Wagon qui est déconseillée: tenue de route médiocre, manque de puissance, sa conception n'est pas au point et déçoit chez ce fabricant.

Nissan

Pulsar, Sentra et Stanza sont recommandées, ainsi que la Micra, sauf pour le modèle automatique qui manque de puissance. La 200 SX et la Maxima sont déconseillées parce que nouvelles.

Mazda

La 626 est acceptable seulement pour sa résistance à l'impact insuffisant, des problèmes de transmission. La GLC est acceptable.

Honda

La Civic est déconseillée: bruyante, elle se détériore rapidement.

L'accord est acceptable: excellente protection à l'impact, il faut éviter la transmission automatique. La Prélude est acceptable, mais il faut éviter le CVCC.

La Subaru est recommandée.

Européennes et autres

La Dacia est absolument à déconseiller. La Skoda également. Ces voitures sont peu fiables et le réseau de concessionnaires inadéquat. Les Lada sont acceptables comme le fabricant a corrigé ses principaux défauts. L'Innocenti est déconseillée à cause d'un réseau insuffisant de concessionnaires et parce qu'elle ne se vend guère dans son propre pays d'origine, l'Italie. La Pony est acceptable. Les Volvo GL et DL recommandées. La Scirocco de Volkswagen est acceptable, mais la Golf est déconseillée: on doute de la qualité de son moteur diesel à long terme. Il s'agit en outre de sa première année sur le marché nord-américain. L'Audi est acceptable: roues fragiles, service après-vente déficient, freinage et direction problématique. La Vanagon de VW, sa wagonnette, manque de puissance, son circuit électrique et son alimentation sont déficients et les pièces sont peu disponibles et chères: elle est déconseillée.

Aucune wagonnette d'aucun fabricant n'a reçu l'approbation ni même l'acceptabilité de l'APA. Les tractions avant sont rarement acceptables à l'exception des produits japonais.

La violence des jouets est dénoncée

◆ OTTAWA (PC) — Mme Julie Creighton s'est demandée, hier, pourquoi on introduit de plus en plus, cette année, la notion de violence au marketing des jouets pour enfants.

Présentant son rapport pour 1985, la vice-présidente du Conseil canadien de vérification des jouets a donné l'exemple du "Machine Man" de Tonka, un robot qui se transforme en un train ou un hélicoptère.

L'an dernier, a-t-elle rappelé, "Machine Man" s'est vendu sans connotation de violence. Mais cette année, a-t-elle ajouté, on vend des versions plus violentes du même jouet.

En vendant des jouets avec violence, a affirmé Mme Creighton, les fabricants décident à la place des enfants comment il faut se servir de ces jouets.

Qualité

La vice-présidente du conseil n'en a pas moins noté, au cours des 10 dernières années, une nette amélioration de la qualité des jouets.

Le rapport du conseil rend compte de la vérification de quelque 1,400 jouets et il classe chacun comme "recommandé", "très recommandé" ou "non recommandé".

Le conseil a fait ses vérifications avec l'aide de 200 familles de la région d'Ottawa, se basant sur les réactions des enfants.

Les jouets classés "non recommandé" l'ont été pour une foule de raisons, a dit Mme Creighton. Ça peut être une question de mauvais fonctionnement, de durabilité ou encore parce qu'ils n'offrent aucun attrait et les enfants n'en veulent tout simplement pas.

Souvent, a-t-elle ajouté, un jouet non recommandé peut être placé sur la liste de ceux qui le sont, à la suite d'une simple correction de mauvais fonctionnement.

Certains manufacturiers apportent des correctifs dès que le conseil leur trouve un défaut quelconque, a-t-elle dit, mais le conseil ignore dans quelle proportion ses recommandations affectent les ventes.

Mme Creighton déplore par ailleurs que la fabrication de beaucoup de jouets recommandés soit abandonnée alors qu'on continue à produire des jouets jugés non recommandables.

Le Conseil canadien de vérification des jouets est un organisme à but non lucratif, financé en partie par des agents du ministère des Affaires du consommateur et en partie par la vente de son rapport annuel.

À la suite de la publication du rapport, le président de Tonka, M. Phil Harrison, a déclaré que les jouets de sa compagnie ne sont pas basés sur la violence mais sur le conflit entre le bien et le mal.

Kodak produit un nouveau film pour diapositives

◆ ROCHESTER (AFP) — Eastman Kodak présentait dernièrement à Rochester (New York) un nouveau film, destiné essentiellement aux services de documentation, permettant de produire une par une des diapositives pouvant être développées et montées en moins de 15 minutes.

Ce film, baptisé Instagraphic, ne pourra être utilisé avec un appareil 35 mm ordinaire, mais devra être impressionné au moyen d'un appareil photographique spécial, d'un prix d'environ \$500, l'Instagraphic CRT Slide Imager.

Le film permet, souligne le fabricant, de produire des diapositives une par une, sans avoir besoin de développer un film entier. Chaque paquet, d'un prix de vente de \$12,95, contient en effet 10 pellicules séparées, qui sont développées en 8 à 15 minutes, et peuvent être montées instantanément en diapositives ordinaires. Le système sera disponible dans le monde entier au cours du premier trimestre 1985.

Ces produits, souligne la firme, apportent une possibilité rapide et facile de copier des résultats de travail sur ordinateur projetés sur écran de télévision, ou des oeuvres d'art, et répond parfaitement aux besoins des services de documentation.

20% Partout

Jusqu'au 27 octobre

DE RABAIS

Bou Clair

Tous les 20% TISSUS

- Tous les lainages importés
- Tous les tissus laineux
- Tous les challis
- Tous les côtelés
- Tous les velours
- Tous les cotons ouatés
- Toutes les doublures
- Tous les entoilages
- Tous les tricots
- Tous les tissus soyeux
- Toutes les gabardines
- ETC...



BURDA 7112

sauf estrade, accessoires de couture et rayon du fil à tricoter.

DRAPERIES - LITERIES - SALLE DE BAINS

Dans tout le rayon de la décoration

20%

DE RABAIS en magasin et sur échantillons



- Dentelles • Draperies
- Édredons et couvre-lits
- Draps et accessoires de literie
- Rideaux de douche et accessoires
- Articles de cuisine-nappes-napperons
- Oreillers-coussins-couvertures
- Serviettes de qualité
- Papiers peints

30%

de rabais SUR TOUS LES STORES VERTICAUX

en tissu, vinyle, aluminium, semi-jute, liège et autres. Sur commande et à votre mesure.

VANIER 365, Sournande 681-0644
SAINTE-FOY 2975, boul. Laurier 653-6780
Galeries de la Capitale 628-8780

Programme Bâtir en ville

144 autres logements près de la Saint-Charles

Le programme Bâtir en ville de Québec vient de faciliter la mise en marche d'un autre chantier de construction: 144 unités de logement en copropriété sur les bords de la rivière Saint-Charles, un investissement de \$8 millions.

par **Vianney DUCHESNE**

En effet, la firme Keops construction Inc. a procédé cette semaine au début des travaux de la première des trois phases de ses "Jardins Saint-Charles". Les deux autres

étapes suivront selon la demande, mais on prévoit déjà que la seconde devrait créer 55 nouvelles unités pour l'été prochain après les 52 premières de cet hiver.

Ce projet, comme l'a souligné l'ingénieur de l'entreprise, M. Claude Lamontagne, mettra sur le marché des unités à un prix inférieur à ce qu'il devrait être grâce au programme Bâtir en ville puisque le terrain n'a pas été vendu selon sa valeur réelle. De plus, les copropriétaires bénéficieront d'un site exceptionnel (sur le

bord de l'eau, mais en plein coeur des services urbains) et du programme Corvée-habitation auquel s'ajoute le programme de Régime enregistré d'épargne logement. Les unités se vendent de \$53,500 à \$59,300.

Programme efficace

Ce nouveau chantier démontre clairement l'efficacité du programme municipal Bâtir en ville, selon le maire Jean Pelletier. Ce plan a permis à la ville, depuis 1981, de vendre pour près de \$1 million de terrains, ce qui a entraîné des in-

vestissements de \$25 millions de la part des promoteurs pour construire 450 unités d'habitation dans des secteurs qu'on a ainsi revalorisés.

D'ailleurs, l'ingénieur Lamontagne a rendu hommage à ce programme qui met à la disposition des investisseurs des terrains de qualité à un prix inférieur à celui du marché. Il a déclaré que son entreprise avait fait le reste en concevant, à l'aide des architectes Beaudet et Nolet, des habitations de qualité qui répondront aux besoins

des acheteurs.

Il s'agit de logements de deux ou trois chambres à coucher sur un ou deux niveaux. Les superficies varient de 1010 à 1130 pieds carrés. On a opté pour une facture architecturale inspirée de la maison en rangée, ce qui assure plus d'intimité aux résidents. Il

y aura une piscine extérieure, des stationnements pour tout le monde, des sentiers privés et un aménagement paysager qui comprendra 250 arbres.

Les Jardins Saint-Charles sont situés sur la rue Bourdages, soit juste derrière l'Hôpital général, mais du côté nord de la rivière

Saint-Charles (en arrière du restaurant A et W du boulevard Hamel). Les frais communs mensuels coûteront de \$41.25 à \$44.75 par mois, selon le prix d'acquisition de l'unité.

Un exemple du prix pour y vivre: avec 20 pour 100 de paiement comptant sur une unité de \$55,000, un co-

propriétaire fera face au déboursé mensuel de \$547.25 pour le remboursement hypothécaire (amortissement de 25 ans), les taxes municipales et les frais communs. Il reste à ajouter le chauffage, l'électricité, l'eau chaude, le téléphone et les assurances.

M. Lamontagne a

déclaré au SOLEIL qu'on avait vu à concevoir des logements de qualité, mais à un prix moyen pour répondre aux besoins du marché. Il estime que le choix des matériaux produira des immeubles dont l'entretien, l'isolation et l'insonorisation donneront satisfaction à leurs propriétaires.



Les logements en copropriété des Jardins de la Saint-Charles ressembleront à des maisons de ville en rangées. A l'avant plan un immeuble de trois étages (avec la piscine à côté) et à l'arrière un sur trois niveaux et demi.

FABRIGVILLE

Le plus grand distributeur canadien de tissus et draperies



SPECIAUX "ETIQUETTES ROUGES"

PATRONS STYLE ET McCALLS
Valeurs jusqu'à 6"
1.29 ch.
(avec le coupon ci-dessous)

115 cm COTON "PERMAPRESS" Polyester et coton Sélection spéciale Valeur 3"
1.77 le mètre

115 cm - 45" de large FLANELLETTE unie ou imprimée Rég. 3"
1.69 le mètre

115 cm - 150 cm Tant qu'il y en aura! VELOURS COTELE (fin de pièces) Rég. 12" - 15"
1.99 le mètre

150 cm - 60" de large VELOURS A RECOUVREMENT importé d'Europe Rég. 19"
8.99 le mètre

JUSQU'À 60% DE RABAIS
En vigueur du 24 au 27 octobre

150 cm TRICOT POUR CHANDAILS "MORGAN" Rég. 7"
3.99 le mètre

115 cm TISSU BROSSE à carreaux ou rayé Rég. 6"
3.99 le mètre

115 cm TOILE "TEMPEST" et "BACCARAT" Rég. 7"
4.99 le mètre

150 cm TISSUS POUR VETEMENTS D'ENTRAÎNEMENT ET MAILLOTS DE BAIN Rég. 12" - 15"
4.99 le mètre

115 cm CREPE DE CHINE "TANGO" Rég. 8"
5.99 le mètre

150 cm RATINE DE VELOURS Rég. 12"
7.99 le mètre

150 cm CHALLIS IMPRIME "ARABESCO" Rég. 12"
4.99 le mètre

115 cm TISSU D'HALLOWEEN pour costumes. Au mètre ou par panneau. Rég. 5"
2.99 le mètre

SUPER SPECIAL DU SAMEDI
Tous les tissus de soirée: soie, jacquard, polyester unis ou imprimés
JUSQU'À 50% DE RABAIS

150 cm TWEED DE LAINE pour costumes Rég. 14"
9.99 le mètre

150 cm LAINAGE A MANTEAUX Rég. 19"
9.99 le mètre

150 cm TISSU A COSTUMES Rég. 9"
5.99 le mètre

115 cm COLLECTION "VINTAGE" Idéal pour courtoisette. Rég. 5"
2.99 le mètre

150 cm - 60" de large VELOURS COTELE "EURO" Rég. 12"
4.99 le mètre

150 cm LAINAGE A COSTUME "CHURCHILL" Rég. 9"
6.49 le mètre

GRATUITE BOURRE A COURTOISE
Achetez-en une au prix régulier et obtenez-en une gratuite. Maximum: 1 par personne. Valable du 24 au 27 octobre 1984. **AVEC CE COUPON**

PATRONS STYLE OU McCALL
Achetez jusqu'à 3 patrons de votre choix pour seulement **1.29** chacun. **AVEC CE COUPON** Valable du 24 au 27 octobre 1984.

GRATUIT DENTELLE OU RUBAN
Achetez 2 mètres de dentelle ou ruban et obtenez en 1 mètre gratuit. Maximum: 1 mètre par client. Valable du 24 au 27 octobre 1984.

25% DE RABAIS sur entoilages "Stacy" **AVEC CE COUPON** VALABLE LE SAMEDI 27 OCTOBRE SEULEMENT!

PATRON VOGUE GRATUIT
Avec tout achat de 2 mètres ou plus de notre collection européenne de tissus pour les Fêtes 150 cm

SPECIAL DE LA GERANTE
Valable le samedi 27 octobre seulement. Sélection spéciale de tissus **2.00** METRES POUR

PLACE LAURIER 651-3489
3e NIVEAU VOISIN DE LA BAIE

Boeuf et Fromage! Une nouvelle saveur de Bouchées Tendres!



DU FROMAGE pour nos amis fidèles!

Miam, miam, tu l'as dit!

Le bon goût de fromage des nouvelles Bouchées Tendres à saveur de boeuf et fromage... Votre chien vous aime, vous l'aimez, donnez-lui ce qu'il aime! Une délicieuse saveur de fromage, un goût costaud en boeuf, une alimentation complète "milou-tonus"... si votre chien pouvait parler, il vous dirait "tu l'as dit".

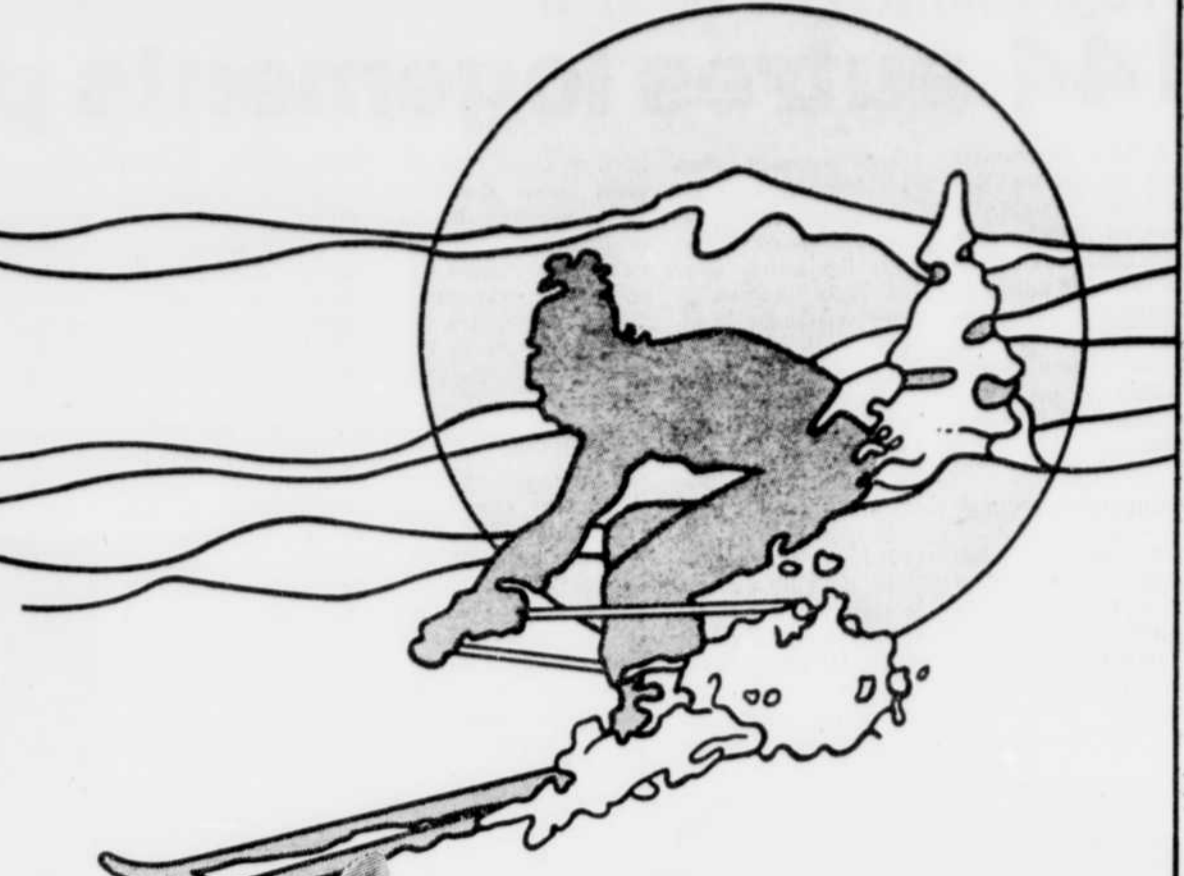


Pour recevoir un échantillon gratuit de notre nourriture pour chiens Bouchées Tendres à saveur de boeuf et fromage, veuillez composer, sans frais, le numéro ci-dessous.

L'offre est valide jusqu'à l'épuisement des stocks. Offre limitée à un échantillon gratuit par famille ou organisme. Veuillez allouer 4 semaines pour la livraison. Cette offre prend fin le 15 décembre 1984.

1-800-361-7323

Super SOLDE de SKI



• **Skis Rossignol SCR.**
Noyau de mousse.
160 à 190 cm.
P.S.M. 229.99

• **Pôles Rossignol SCR Elite**
P.S.M. 24.99

• **Fixations Salomon 437**
P.S.M. 109.99

Prix spécial
215\$ pour l'ensemble



• **Skis Dynastar MX5.**
Injecté P.U. 160 à 190 cm
P.S.M. 229.99

• **Pôles Look 9012.**
P.S.M. 24.99

• **Fixations Salomon 437.**
P.S.M. 109.99

Prix spécial
215\$ pour l'ensemble

RABAIS DE 150\$

RABAIS DE 150\$

Skis Head Shadow
Fibre de verre avec noyau de bois, 2 laminations, base imprimée.
160 à 200 cm.
P.S.M. 289.99

Prix spécial
179\$

Skis Fisher Orion II
Construction de bois, fibre de verre lamine.
160 à 195 cm.
P.S.M. 239.99

Prix spécial
139\$

Skis Rossignol GLX.
Fibre de verre laminé, noyau de bois, carre métallique supérieure, base imprimée.
160 à 205 cm.
P.S.M. 299.99

Prix spécial
199\$

Bottes Nordica NS 770 et NS 770L.
Avec entrée arrière.
P.S.M. 279.99

Prix spécial
145\$



RABAIS DE 110\$

RABAIS DE 100\$

RABAIS DE 100\$

RABAIS DE 35\$

Skis Blizzard Olympic.
Fibre de verre laminé, noyau de bois, carre métallique supérieure, base transparente imprimée.
170 à 205 cm.
P.S.M. 359.99

Prix spécial
249.99

Skis Tecno-Pro Husky
P.S.M. 69.99

Husky I (70 à 110 cm) P.S.M. 74.99
Husky II (120 à 140 cm) P.S.M. 74.99
Husky III (150 à 160 cm) P.S.M. 79.99

Prix spécial
49\$

Skis Tecno-Pro Sport.
Injectés P.U., laminés epoxy, fibre de verre, base transparente imprimée.
150 à 190 cm.
P.S.M. 179.99

Prix spécial
59\$

Prix spécial
99\$

Bottes Tecno-Pro Star.
Avec 3 boucles et languette pivotante. Coque Dutral, chausson stretch.
Pointures 5 à 12.
P.S.M. 99.99

Prix spécial
79\$



RABAIS DE 110\$

RABAIS DE 20\$

RABAIS DE 80\$

RABAIS DE 20\$

Fixations Look 39.
P.S.M. 79.99

Prix spécial
34\$

Fixations Salomon
P.S.M. 129.99

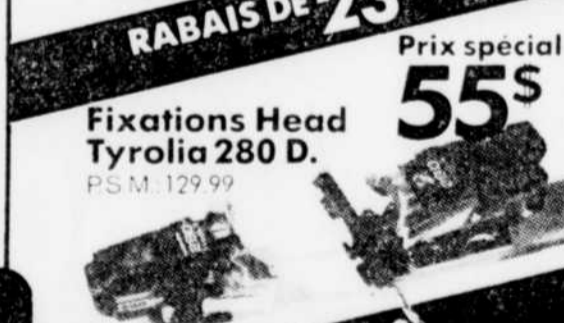
Prix spécial
77\$

Bottes Salomon SX-80 et SX-80L.
Ultra légère, avec ajustement pour blocage du talon et entrée arrière.
P.S.M. 270.00

Prix spécial
185\$

Bottes Tecno-Pro Lady.
Avec 3 boucles et languette pivotante, coque Dutral, chausson stretch.
P.S.M. 114.99

Prix spécial
89\$



RABAIS DE 57%

RABAIS DE 75\$

RABAIS DE 86\$

RABAIS DE 25\$

RABAIS DE 10\$



massicotte sports

sports experts

Membre INTER SPORT Plus de 2000 magasins à travers le monde.

Tous les articles annoncés ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.

QUÉBEC
915, rue St-Vallier est.
Québec,
694-9213

PLACE FLEUR DE LYS
550, boul. Hamel,
Québec
529-6156

SAINTE-FOY
1077, route de l'Église,
Ste-Foy,
653-8751

NEUFCHÂTEL
686, rue Blain,
Neuchâtel, QC
843-0499

CAP-ROUGE
4288, rue St-Félix,
Cap-Rouge
653-0744

LAUZON
257, St-Joseph,
Lauzion, QC
837-5824

PLACE LAURIER
Mall est, 2700, boul. Laurier,
Ste-Foy
658-6134

PLACE LAURIER
Mall nord, 2700, boul. Laurier,
Ste-Foy
658-7512

CHARLESBOURG
8500, boul. Henri-Bourassa
Charlesbourg, QC
626-2157

QUÉBEC
1500, d'Estimauville,
Québec
661-2482

Les consommateurs invités à se regrouper

◆ Cette semaine, l'OPC invite les Québécois à faire partie d'une association de consommateurs (OPC) afin de la protection du consommateur.

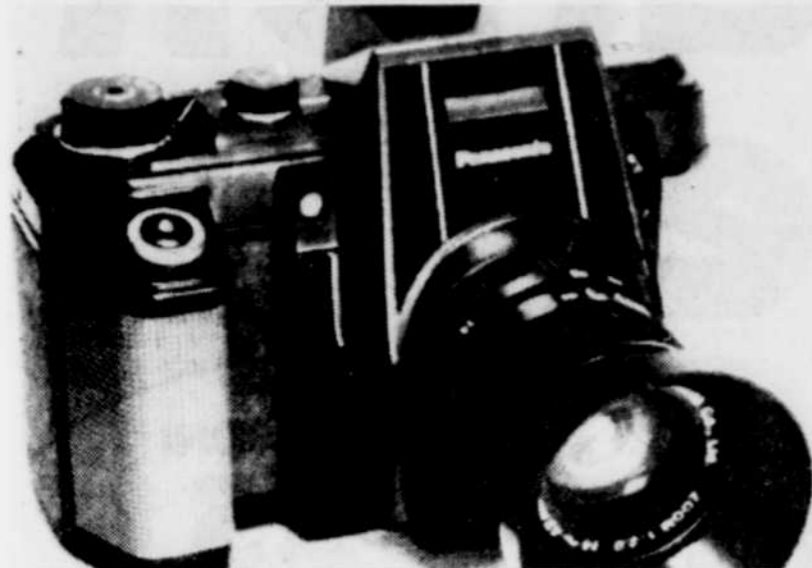
Si l'OPC se charge d'appliquer les lois sur les protections du consommateur, sur les agents de voyages et sur le recouvrement de certaines créances, en plus de renseigner les consommateurs et de traiter les plaintes concernant ces lois, si le gouvernement fédéral établit et veille à faire respecter les normes sur les produits dangereux, sur les aliments et drogues, sur les textiles et une foule d'autres produits de consommation, les organismes gouvernementaux ne peuvent agir sur tous les fronts à la fois.

C'est le rôle des associations de consommateurs, ces organismes sans but lucratif, de compléter l'action des gouvernements, d'étudier et d'offrir leurs services dans les domaines non régis par les lois et, bien sûr, de veiller au grain pour assurer, en toutes circonstances, la défense des intérêts des consommateurs.

Fédérations et associations
Pour jouer ce rôle au Québec, quatre fédérations regroupent actuellement 25 sections locales: ce sont l'Association des consommateurs du Québec (ACQ), la Fédération des associations coopératives d'économie familiale (FACEF), la Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec (FNACQ) et le Mouvement des consommateurs handicapés du Québec (MCHQ).

En outre, 34 associations indépendantes les unes des autres et non chapeutées par une fédération oeuvrent exclusivement au niveau local, à l'exception de

quelques-unes comme l'Association des consommateurs du Canada (section Québec) qui est rattachée à l'ACC, organisme pancanadien qui publie Le Consommateur canadien et The Canadian Consumer. De même, l'Association pour la protection des automobilistes (APA) offre des services à l'ensemble des propriétaires d'automobiles québécois et la Coopérative des consommateurs de Montréal distribue sa brochure Cooprix-Information dans tous les magasins Cooprix du Québec.



Un vidéodisque remplace le film.

Photos couleur sans film

◆ COLOGNE (AP) — Le premier appareil capable de produire des photos en couleur sans film, a été présenté récemment à la Foire internationale de la photo à Cologne.

Les photos peuvent être effacées et le disque réutilisé.

Les photos peuvent être immédiatement transmises sur un écran vidéo pour en vérifier la qualité.

Cet appareil, mis au point par la firme japonaise Panasonic à Osaka ne sera pas commercialisé avant deux ans, a déclaré la porte-parole de la société.

Cet appareil est compatible avec des ordinateurs individuels, des systèmes de fac-similé et des consoles électroniques.

La compagnie Sony a annoncé qu'elle avait déjà mis au point le même procédé pour les photos en noir et blanc.

J'ai droit à mon opinion dans "LA PAGE DES LECTEURS" **MOI, JE LIS LE SOLEIL TOUS LES JOURS!**

abonnement: 647-3333

astral Nous avons coupé les prix de presque tous les articles en magasin pour les deux prochaines semaines!

Soldes d'entrepôt

Rabais \$79

MINOLTA
Minolta X-700 et zoom Image 80-200 MFZ
Quel ensemble! Appareil-photo 35mm SLR à exposition automatique programmée, débrayage manuel, objectif 50mm F/2, et objectif zoom Image 80-200mm MFZ Macro à touche unique. Le tout à prix imbattable!
Minolta X-700. Ord. 349.77
Zoom Image 80-200. Ord. 129.77

Pour les deux 399⁷⁷

Nikon
Nikon L35 AF
Appareil 35mm de qualité à mise au point, avance & rebobinage du film, exposition et flash automatiques. Le Nec Plus Ultra!

Rabais \$10 189⁷⁷

YASHICA
Yashica 5 Star autofocus, moteur et date!
Appareil 35mm autofocus à exposition, flash et avance du film automatiques. Dos dateur pour imprimer la date sur les photos!
Ord. 169.77

Rabais \$10 159⁷⁷

Rabais \$59

IMAGE
Au choix!
Zoom Macro Image MCC 100-300mm F/5.6 traité multi-couches pour de gros-plans incroyables! Ord. 199.77
Zoom Macro Image MCC 70-210mm F/3.8 multi-couches avec mise au point et zoom à commande unique. Ord. 199.77

169⁷⁷ ch.

Sac à accessoires en prime!
H 64664 (Valeur \$29)

IMAGE
Appareil Image Disc D-40!
Appareil Disc Ultra compact à chargement facile et flash incorporé. Ord. 29.77

Rabais \$10 19⁷⁷

Rabais \$79

Nikon
Nikon FG-20 & zoom Image 80-200 MFZ Super combinaison!
Appareil 35mm automatique avec débrayage manuel, objectif 50mm F/1.8 'E' et objectif zoom Image 80-200mm MFZ Macro pour portraits et gros-plans!
Nikon FG 20. Ord. 249.77
Zoom Image 80-200mm. Ord. 129.77

Pour les deux 299⁷⁷

20% de rabais sur film et photos couleurs!

Film Image 135-24 poses avec développement compris. Ord. 9.99

7⁹⁹

Canon
Prix réduit! Canon T 50
Appareil 35mm à automatisme programmé, chargement et avance du film automatisés. Avec objectif 50mm /1.8.

Rabais \$20 229⁷⁷

Rabais \$10

IMAGE
Flash zoom Image CZ-65!
Flash électronique automatique récupérateur d'énergie avec tête orientable zoom.

49⁷⁷

Rabais \$20 sur les trépieds Image!

Image TN 30
Solide trépied en aluminium noir à tête panoramique et sections verrouillables.

29⁷⁷

Image TNB 40
Trépied deluxe en aluminium noir à tête panoramique et supports radiaux pour une stabilité accrue.

39⁷⁷

PLACE LAURIER 653-6089 GALERIES DE LA CAPITALE 627-5857 5, PLACE QUÉBEC 529-8238 PLACE FLEUR DE LYS 529-2541

astral PHOTO
Nous achetons plus pour vendre moins cher à travers le pays.

Vérification d'automne

Y COMPRIS HUILE ET FILTRE

Jusqu'à 23⁹⁵\$

Voitures et camionnettes

Remplacement
— 5 litres d'huile Motorcraft
— 1 filtre d'huile Motorcraft

Vérification
— système d'échappement
— radiateurs et durites de chaudière
— toutes les courroies
— tous les niveaux de liquides
— filtre de l'épurateur d'air

Régages
— avance du distributeur
— toutes les courroies

Remplacement
— bougies Motorcraft

Vérification
— chapeau du distributeur
— durites du circuit de refroidissement
— câbles de bougies
— soupape RGC
— bobine
— filtres à air et à essence

Les frais de pièces et main-d'œuvre pour les travaux ci-haut mentionnés sont compris.
Supplément pour contacts, condensateur et rotor d'allumage si votre véhicule en est équipé.
Avant de commencer les travaux, nous vous informons de tous frais de pièces ou main-d'œuvre supplémentaires, s'il y a lieu.

NOUVEAU Installation de SYSTEMES D'ÉCHAPPEMENT Silencieux garantis à vie, prix compétitifs.

Montcalm Automobiles
Vos services au volant

901, 1^{re} Avenue, Limoilou, Québec — Tél.: 529-2131 - Soir: 529-2133
SERVICE DE NUIT, DÉPT PIÈCES ET SERVICE OUVERTS
JUSQU'À 2h DE LA NUIT, VENDREDI 21h30

"VOTRE GARAGE DE CONFIANCE"

AVIS A NOS ANNONCEURS.

A l'occasion de la semaine de la fourrure du 4 au 10 novembre

LE SOLEIL

vous offre le spécial **MODE FOURRURE**

publié le **mardi 6 novembre**

Manufacturiers et marchands de fourrure, profitez-en pour vous annoncer. A l'approche de l'hiver et pendant la semaine de la fourrure, votre message viendra à point!

Hâtez-vous de réserver votre espace publicitaire. Contactez votre représentant ou M. André Dumont, adjoint au gérant de la publicité aux détaillants, à

Date limite pour réservations d'espaces:
Le lundi 29 octobre 1984

647-3435

MODE FOURRURE... des pages "chaudement" appréciées!

laliberté

MAIL CENTRE-VILLE, QUEBEC

VENEZ RENCONTRER
MADAME
HUGUETTE PROULX
EN DIRECT DU MAGASIN
LES 24-25-26 OCTOBRE
DE 10H A 14H.
SUR LES ONDES DE:



L'émission "Radiothérapie" sera diffusée du magasin au deuxième, de 13h à 14h. DÉFILES DE MODE commentés par Mme Proulx aujourd'hui, demain et vendredi à midi et à 2 heures. On vous attend!



Opération Manteaux

DES CENTAINES
DE FOURRURES À PRIX
DÉFIANT LA COMPARAISON!

COUPON-BONI
DE \$25

Avec l'achat d'un manteau de fourrure ou d'un manteau d'hiver pour dame ou homme, vous recevez en cadeau, un COUPON-BONI DE \$25, applicable sur l'achat d'une paire de bottes d'hiver pour dame ou homme.

4 DERNIERS JOURS!



Manteaux en Agneau rasé teint brun

\$599

Manteaux en Wallaby naturel, peaux allongées

\$899

Manteaux en Murrel teint vison

\$899

Manteaux en Rat musqué naturel

\$1299

Manteaux en Castor long poil naturel

\$1299

Manteaux en Chat sauvage naturel lustré

\$1499

Manteaux en Loup naturel

\$1599

Manteaux en Vison naturel, peaux allongées

\$1999

Manteaux en Chat sauvage allongé naturel

\$2399

Manteaux en Renard roux naturel

\$2999

Manteaux en Loup naturel garni de renard "Shadow"

\$1999



- PLUS DE 100 MANTEAUX COURTS À PRIX RÉDUITS
- PRIX SPÉCIAUX SUR UN LOT DE PALETOTS POUR HOMMES

- Grandeurs désassorties dans certaines fourrures
- Retouches et initiales sans frais
- Garantie d'un an avec police d'assurance
- Entreposage gratuit la première année

Pour l'achat d'une fourrure ou d'une pelisse, profitez de notre PLAN MAISON

12 MOIS SANS INTÉRÊT

Financement sur place sans intermédiaire. Vous ne payez que la taxe de vente à l'achat et vous remboursez le jour même avec votre fourrure.

AUTRE PLAN MISE DE CÔTÉ SANS INTÉRÊT JUSQU'À LA LIVRAISON